

Éducation à distance
en français dans l'Ouest

French Distance
Education in the West

CYBER[↔]EDUCATION

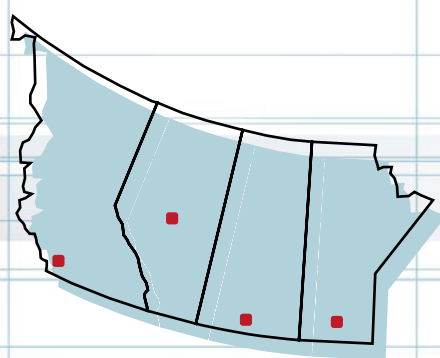




DANS L'OUEST, les établissements d'enseignement francophone s'aventurent dans un monde nouveau : le cyberspace. Plusieurs établissements conçoivent des cours sur le Web auxquels les étudiants peuvent accéder par Internet. Le gouvernement du Canada appuie cette initiative. Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DEO) a financé les projets pilotes de télé-éducation et de télé-apprentissage de quatre collèges et universités de l'Ouest canadien. Ces « campus virtuels » permettront à des étudiants de partout de parfaire leur éducation, de terminer leurs études en vue d'un diplôme ou d'un certificat, d'accroître leurs compétences technologiques et de saisir de stimulantes occasions de carrière.

IN THE WEST, Francophone education institutions are taking academics to a new level: cyberspace. Several institutions are developing web-based courses that students can access via the Internet. The Government of Canada is helping. Western Economic Diversification Canada (WD) has funded pilot projects in tele-education and tele-learning at four colleges and universities in Western Canada. These 'virtual campuses' will allow students – wherever they are – to upgrade their education, complete their degrees or diplomas, hone their technological skills, and pursue rewarding career opportunities.

connect



« L'éducation à distance est la clé

pour assurer l'accès à la formation post-secondaire en français dans le Nord et l'Ouest du Canada.»

“Distance education is the key to ensure access to post-secondary training in French in Northern and Western Canada.”

-Thomas Godin, Éducentre



LES COLLÈGES ET UNIVERSITÉS FRANCOPHONES DE L'OUEST CANADIEN UTILISENT INTERNET POUR REJOINDRE LES ÉTUDIANTS DE L'ENSEMBLE DE LA RÉGION. ILS CRÉENT DES PROGRAMMES EN LIGNE, DES « CAMPUS VIRTUELS » OÙ DES ÉTUDIANTS DE TOUT L'OUEST DU CANADA (ET MÊME DU PAYS ENTIER) POURRONT ACCÉDER À LEURS COURS.

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DEO) fournit un soutien important. Au cours des dernières années, DEO a collaboré avec des universités, des collèges, le secteur privé et des collectivités pour développer des programmes de télé-éducation et de télé-apprentissage dans l'Ouest. En collaboration avec Industrie Canada, DEO a soutenu, au cours des quatre dernières années, des projets d'apprentissage à distance dans chacune des quatre provinces de l'Ouest.

Ces projets pilotes ont été lancés en Colombie-Britannique au Collège Éducacentre, en Alberta au Campus Saint-Jean, en Saskatchewan au Collège Mathieu et au Manitoba au Collège universitaire de Saint-Boniface. Utilisant les infrastructures existantes et des fonds d'équipements, les quatre collèges participants augmentent leur capacité Internet et élaborent des cours en ligne qui peuvent être transmis aux étudiants, peu importe où ils se trouvent.

Ces projets pilotes, conçus à la suite de consultations exhaustives auprès de communautés de langue officielle en situation minoritaire (CLOSM) de toutes les régions du Canada, appuient le plan d'action pour les langues officielles du gouvernement du Canada. Le plan exige que les ministères fédéraux soutiennent le développement économique des CLOSM. Ces communautés sont éparpillées dans l'Ouest et peu

d'entre elles ont facilement accès à l'éducation postsecondaire en français. De nombreux étudiants francophones et bilingues se tournent vers les établissements de langue anglaise et risquent de perdre leur compétence en français.

En offrant leurs cours en ligne, les collèges améliorent l'éducation et les compétences techniques de leurs étudiants, ce qui augmente leurs possibilités de carrière. Les projets pilotes augmenteront également la capacité de ces établissements à développer et à livrer de nouvelles technologies.

Par suite de ces projets pilotes, les collèges partageront leur expérience, établiront des pratiques exemplaires et échangeront leurs ressources. Idéalement, les étudiants francophones et bilingues pourront un jour accéder à l'ensemble des cours postsecondaires en français en provenance des collèges et universités de l'Ouest canadien.





IN WESTERN CANADA, FRANCOPHONE COLLEGES AND UNIVERSITIES ARE USING THE INTERNET TO REACH STUDENTS ACROSS THE REGION. THEY'RE CREATING ONLINE PROGRAMS, OR 'VIRTUAL CAMPUSES,' THAT WILL ALLOW STUDENTS THROUGHOUT WESTERN CANADA – INDEED ACROSS THE COUNTRY – TO ACCESS THEIR COURSES.

Western Economic Diversification Canada (WD) is a key supporter. In recent years, WD has worked with universities, colleges, the private sector and communities to develop tele-education and tele-learning programs across the West. In an agreement with Industry Canada, during the past four years WD supported distance learning pilot projects in each of the four western provinces.

The pilot projects were launched in British Columbia (Collège Éducacentre), Alberta (Campus Saint-Jean), Saskatchewan (Collège Mathieu), and Manitoba (Collège universitaire de Saint Boniface). Using existing infrastructure and capital developments, the four participating colleges are expanding their Internet capability and developing online courses that can be beamed to students wherever they may be.

The pilot projects, which were conceived after extensive consultations with official language minority communities (OLMCs) across Canada, are supporting the Government of Canada's Action Plan for Official Languages. The plan calls for federal departments to support economic development in OLMCs. These communities are dispersed in the West, and few have ready access to post-secondary education in French. Many Francophone and bilingual students turn to English-language establishments, and risk losing their French language skills.

By putting courses online, the colleges are improving students' education and technical skills, in turn heightening their career prospects. The pilot projects will also lead to expanding the capacity of these institutions to develop and deliver new technologies.

Based on the pilot projects, the colleges will share their experiences with other institutions, identify best practices and exchange resources. Ideally, Francophone and bilingual students will eventually be able to access a full slate of online French-language post-secondary courses from western Canadian colleges and universities.



MESSAGE DE LA MINISTRE



L'HONORABLE
RONA AMBROSE

❖ Au cours des quatre dernières années, Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DEO) a appuyé quatre projets pilotes d'enseignement à distance en français dans l'Ouest. Ces projets multiplient les programmes postsecondaires destinés aux étudiants francophones et bilingues, améliorant ainsi leur éducation et augmentant leurs possibilités de carrière.

Grâce à ces projets, DEO respecte ses engagements relatifs au Plan d'action pour les langues officielles du gouvernement du Canada. Inauguré en 2003, le plan d'action vise à promouvoir la dualité linguistique anglais-français dans l'ensemble du Canada. Dans le cadre de ce plan, le gouvernement investit 33 millions de dollars sur cinq ans pour promouvoir le développement économique des communautés de langue officielle en situation minoritaire (CLOSM) du Canada.

Ces projets multiplient les programmes postsecondaires destinés aux étudiants francophones et bilingues, améliorant ainsi leur éducation et augmentant leurs possibilités de carrière.



DEO a entrepris ces projets pilotes en partenariat avec Industrie Canada, le ministère responsable du renforcement de la capacité des CLOSM à participer pleinement à l'économie du savoir. Les établissements qui participent aux projets pilotes sont le Collège Éducacentre en Colombie-Britannique, le Campus Saint-Jean en Alberta, le Collège Mathieu, en Saskatchewan, et le Collège universitaire de Saint-Boniface, au Manitoba.

Une fois ces projets réalisés, les étudiants francophones et bilingues de l'Ouest canadien pourront accéder en ligne à une large gamme de cours postsecondaires en français. Cet accès leur permettra de préserver leur langue et leur culture, et d'améliorer leurs possibilités de carrière.

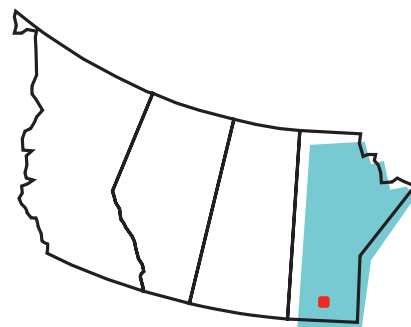
Ces initiatives ont permis à DEO de réaliser son mandat de promotion du développement et de diversification de l'économie de l'Ouest canadien, et de servir les intérêts de l'Ouest dans la politique économique nationale.

Nous poursuivons sur cette lancée. Dans le cadre de nos partenariats avec ces établissements d'enseignement, le gouvernement du Canada continuera à travailler pour améliorer la durabilité de la communauté francophone de l'Ouest et pour accroître la prospérité économique des communautés de langue officielle en situation minoritaire. Améliorer la situation économique de ces communautés, c'est renforcer l'Ouest canadien et bâtir un Canada plus fort.



COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

WINNIPEG, MANITOBA



Consortium de l'Ouest

Le Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) de Winnipeg est le seul établissement d'enseignement postsecondaire offrant des programmes d'éducation à distance qui est reconnu au Manitoba. Le collège a 770 étudiants à temps plein et 420 à temps partiel.

Le collège offre des cours en ligne dans plusieurs matières. Par exemple, il offre un programme de premier cycle en traduction qui comprend 11 cours. Tous les documents nécessaires au cours sont disponibles sur Internet. Il offre également en ligne un programme en études canadiennes au niveau de la maîtrise. De plus, l'École technique et professionnelle, une division du collège, offre une introduction de premier cycle au tourisme.

En partenariat avec Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DEO), le CUSB a inauguré un projet pilote en éducation à distance qui vise le développement d'un programme en ligne menant à la maîtrise en administration scolaire.

De plus, le collège a formé un consortium avec trois autres établissements : la Simon Fraser University de Colombie-Britannique, le Campus Saint-Jean de l'University of Alberta et l'Institut français de l'University of Regina. L'objectif de ce consortium est la collaboration de ces établissements à plusieurs initiatives, y compris le partage des cours pour améliorer leur accessibilité aux étudiants de l'ensemble de l'Ouest canadien.

Au départ, les quatre établissements ont conclu un protocole d'entente. On a également établi un échéancier de cinq ans pour offrir des cours en ligne existants. On a alors identifié les cours à élaborer. En 2007 - 2008, chaque

« Le but du développement de nos capacités

d'éducation à distance a été de procurer des occasions d'épanouissement professionnel aux éducateurs francophones peut importe où ils vivent dans l'Ouest. »

-Léonard P. Rivard, doyen, Faculté d'éducation, Collège universitaire de Saint-Boniface



établissement devra développer un certain nombre de cours. En vertu de l'entente, les étudiants peuvent s'inscrire à un établissement, puis suivre des cours offerts par d'autres membres du consortium pour répondre aux exigences du programme de leur école.

En fin de compte, le projet pilote mènera à un consortium pleinement établi dans l'ensemble de l'Ouest. Les étudiants pourront s'inscrire à un programme menant à la maîtrise en éducation dans un de ces collèges et choisir des cours en ligne offerts par n'importe lequel de ces établissements.



Diversification de l'économie de l'Ouest Canada

Western Economic Diversification Canada

Canada

COLLÈGE MATHIEU

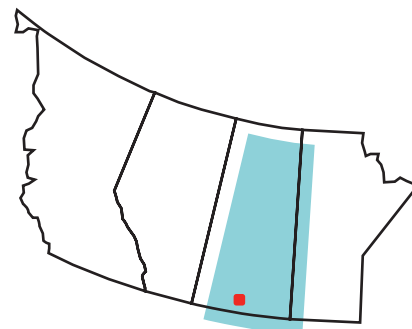
GRAVELBOURG, SASKATCHEWAN

Bibliothèque virtuelle

Le Collège Mathieu est une école secondaire francophone située à Gravelbourg, en Saskatchewan. Depuis 1986, le collège offre des cours de formation collégiale pour adultes sur le campus en collaboration avec le Service francosaskois en formation aux adultes (SEFFA). Depuis 1998, en partenariat avec le collège, SEFFA offre en ligne un programme menant au certificat d'études collégiales en entrepreneuriat.

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DEO) a soutenu la création d'une bibliothèque virtuelle pour les francophones au collège. La bibliothèque virtuelle sera installée au Lien, le centre francosaskois de ressources établi par le collège en 1986. Cette bibliothèque virtuelle francophone en ligne desservira les étudiants non seulement de la Saskatchewan, mais de partout dans l'Ouest et le Nord. Ceux-ci pourront emprunter des livres et d'autres documents qui seront envoyés par la poste.

Grâce au financement de DEO, on a pu acheter de l'équipement informatique pour la bibliothèque virtuelle, y compris un serveur spécialisé pour le centre de documentation et la mise à jour de l'application de gestion des prêts bibliothécaires Biblionet. Les locaux de la bibliothèque sont en voie de rénovation et d'agrandissement, tandis que les nouvelles acquisitions comprennent des livres pour tous âges, des journaux, des magazines, des documentaires, des films en VHS et DVD, des jeux et des aides pédagogiques. La bibliothèque procède également à la mise à jour de son site Web et à l'amélioration de sa connexion au service de prêt entre bibliothèques.



« Notre objectif était de doubler le nombre de ressources et d'augmenter considérablement le nombre d'abonnés au Lien. »

-Didier Kaba, directeur général,
Service francosaskois de formation aux adultes (SEFFA).

Grâce au soutien de DEO, le Lien a doublé son catalogue, qui comprend aujourd'hui 70 000 publications que peuvent emprunter les écoles francosaskoises, les communautés francophones et tous ceux qui s'intéressent à la culture française. Le Lien est également le centre de ressources de SEFFA.

Le SEFFA aimerait offrir plus de cours à distance et avoir plus d'installations au collège, mais la technologie et l'expertise nécessaires ne sont pas disponibles. La bibliothèque virtuelle est un moyen de combler ce manque. De plus, la bibliothèque répondra aux besoins des campus virtuels que des collèges francophones établissent en Colombie-Britannique, au Yukon, en Saskatchewan et dans les Territoires du Nord-Ouest. Plus il prend d'expansion, plus le Lien sera en mesure de fournir des ressources essentielles en français aux étudiants de la région qui suivent des cours à distance.

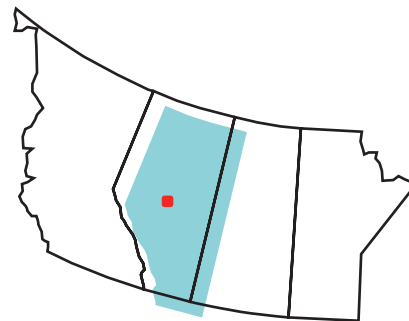


Diversification de l'économie
de l'Ouest Canada Western Economic
Diversification Canada

Canada

CAMPUS SAINT-JEAN

EDMONTON, ALBERTA



Un modèle d'éducation à distance

Le Campus Saint-Jean (CSJ) de l'University of Alberta est le seul établissement d'enseignement postsecondaire francophone de l'Alberta. Environ 600 étudiants y sont inscrits. Depuis 2004, soutenu par Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DEO), le CSJ s'active à élaborer un projet pilote de développement et de mise en œuvre de cours d'éducation à distance.

Au printemps de 2004, le CSJ a établi un plan stratégique visant le développement et l'intégration des technologies de l'information et des communications (TIC) afin d'améliorer son milieu d'apprentissage. Depuis lors, le collège développe la matière des cours en ligne pour les cours en salle de classe et ceux du programme d'éducation à distance, qui sont transmis par la technologie de vidéoconférence.

Le CSJ a engagé les experts nécessaires pour diriger le projet et soutenir les professeurs et les étudiants. Un comité directeur qui se réunissait une fois par mois supervisait le projet. Le CSJ a également établi un laboratoire de langues virtuel. Ce laboratoire permet aux étudiants de faire des exercices linguistiques oraux à distance, comme s'ils étaient dans un véritable laboratoire de langues. Les enseignants sur place qui désirent améliorer leur compétence en français ont également accès au laboratoire virtuel.

Le CSJ adapte actuellement plusieurs cours pour servir à l'apprentissage à distance. Dès 2007, 10 cours des facultés des arts et de l'éducation étaient disponibles entièrement ou en partie en ligne, ou par une combinaison de transmission en ligne et de vidéoconférence. Pendant le trimestre d'hiver de 2007, plus de 50 des 130 cours offerts, soit 38%, ont été améliorés par divers ajouts en ligne.



Le CSJ espère offrir en ligne son programme complet menant à la maîtrise en éducation : c'est celui qui est le plus demandé. Néanmoins, le CSJ cherche à établir un équilibre entre sa vocation principale d'établissement d'enseignement en personne et son désir de fournir des occasions d'apprentissage en français à sa clientèle hors campus. Le but final est de fournir un modèle d'intégration des technologies de l'apprentissage dans tous ses cours.

« Notre objectif principal était de soutenir l'utilisation innovatrice des technologies de l'information et des communications afin d'augmenter l'accessibilité aux cours et d'améliorer l'expérience d'apprentissage des étudiants francophones et bilingues sur le campus et hors campus. »

-John Boeglin, professeur agrégé, coordonnateur des TIC, Campus Saint-Jean



Diversification de l'économie
de l'Ouest Canada

Western Economic
Diversification Canada

Canada

ÉDUCACENTRE

VANCOUVER
COLOMBIE-BRITANNIQUE

Le campus virtuel

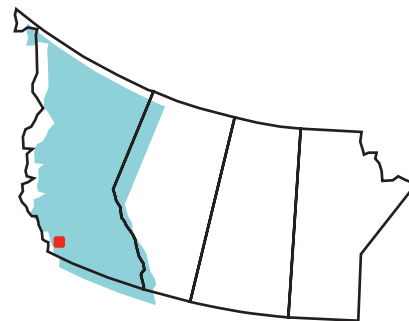
Le Collège Éducentre de Colombie-Britannique offre des cours postsecondaires en français dans ses quatre campus de Vancouver, Victoria, Prince George et Nanaimo. Le collège a 40 étudiants à temps plein et 1 500 à temps partiel.

Avec le soutien de Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DEO) et du ministère de l'Éducation de Colombie-Britannique, le collège développe un campus virtuel pour donner accès aux étudiants à des cours en ligne. Les cours en ligne en préparation portent sur divers domaines, dont l'administration, les affaires, l'informatique, l'éducation, la santé, l'hôtellerie, les médias et le tourisme.

« L'éducation à distance est la clé pour assurer l'accès à la formation postsecondaire en français dans le Nord et l'Ouest du Canada.

Ce modèle de partenariat innovateur et tout particulier aidera nos étudiants à relever les défis de l'économie mondiale. »

-Thomas Godin, président du Conseil d'administration du collège Éducentre



Certains cours en ligne visent les étudiants qui désirent améliorer leurs compétences à court terme. Par exemple, le collège offre des formations complètes de trois heures sur les présentations PowerPoint ou la création de logos.

Pour faciliter l'accès à son campus virtuel, le collège est en train d'établir une plateforme d'apprentissage et d'enseignement en ligne en collaboration avec la Société pour l'apprentissage à vie (SAVIE). Les étudiants peuvent passer par la plateforme pour s'inscrire à des cours et les visionner, faire leurs devoirs et communiquer avec les professeurs.

Le campus virtuel est offert aux étudiants non seulement en Colombie-Britannique, mais aussi dans trois autres régions. Le collège est entré en partenariat avec le Service francosaskois de formation aux adultes de la Saskatchewan, le Service d'orientation et de formation des adultes du Yukon et la Fédération Franco-TéNOise des Territoires du Nord-Ouest.

Éducentre est également partenaire de 16 établissements d'enseignement dans l'Ouest et dans l'Est du Canada. Grâce à ces partenariats, les étudiants de ces établissements ont accès aux cours d'Éducentre.

Le campus virtuel d'Éducentre garantira des formations efficaces aux étudiants francophones et bilingues qui désirent accroître leurs compétences ou s'intégrer à la main-d'œuvre de Colombie-Britannique. Le projet pilote contribue au mandat de DEO visant l'amélioration de la prospérité économique des communautés minoritaires de l'Ouest.



Diversification de l'économie
de l'Ouest Canada

Western Economic
Diversification Canada

Canada

